

"FEMME VOILÉE NE SIGNIFIE PAS COINCÉE DU PET"

Le procédé est clairement emprunté aux *Monologues du Vagin*. Plus de 70 femmes originaires de pays musulmans et vivant aux Pays-Bas ont été interviewées sur leur rapport au corps. Résultat: 12 monologues pris en charge par 3 comédiennes racontent les rituels, les joies, les désirs, les chagrins, les pressions familiales et culturelles vécues par ces femmes tenaillées entre leur culture d'origine et l'Occident.

par Thomas Ghysseleinckx photo Johannes Vande Voorde

Le sort de la femme musulmane est au cœur de ces *Monologues voilés*...

Hassiba Halabi, musicienne et comédienne: "La question du voile ramène à la femme musulmane aussi bien du côté du Maghreb que du Mali ou de la Somalie où la religion est tout à fait différente. Elles se dévoilent effectivement en parlant d'excision, de mariage forcé..."

Les Monologues du Vagin évoquent la réalité sexuelle des femmes occidentales. L'idée des *Monologues voilés* est de soulever un coin du voile sur la vie intime des musulmanes?

Isabelle Wéry, assistante à la mise en scène: "Tout comme moi ici, Adelheid Roosen, auteure et metteuse en scène du spectacle, a joué dans *Les Monologues du Vagin* aux Pays-Bas. Suite à cette expérience, elle s'est rendu compte qu'elle ne connaissait rien de la vie de toutes ces femmes de culture musulmane qui vivent en Hollande. Elle a donc décidé de partir à leur rencontre et demandé l'autorisation à Eve Ensler d'utiliser son procédé: interviewer des femmes. Ici, des musulmanes."

Ces femmes vont-elles plus ou moins loin dans leurs confi-



De g. à dr.: Isabelle Wéry, les comédiennes Jamila Drissi et Morgiane El Boubsi, Hassiba Halabi, Miriam Youssef et Adelheid Roosen.

texte est aussi de parfois pouvoir en parler de façon drôle ou poétique." **Adelheid Roosen, auteure et metteuse en scène:** "Si on s'appuie sur ce que disent la religion catholique et la Bible, faire l'amour ne devrait servir qu'à faire des enfants. Dans le Coran, c'est un droit égal pour les hommes et les femmes, comme le besoin de nourri-

voie. Au début des séries au Poche il y a quelques années, les gens réservaient pour "Les Monologues" sans oser dire "vagin". Au fil du temps, les spectateurs demandaient carrément des places pour "Le Vagin"."

Les Monologues voilés s'attaquent à des clichés attachés à une femme musulmane nécessairement brimée?

Hassiba Halabi: "On a une vision de la femme musulmane fermée, voire triste. Les interviews d'Adelheid Roosen prouvent qu'elles sont hyper vivantes, capables de beaucoup d'humour, de parler de tout. J'espère que le public prendra conscience que femme voilée ne signifie pas nécessairement soumise ou coincée du pet."

Le rapport de la femme musulmane et de la femme occidentale à la vie intime, c'est kif-kif...

Adelheid Roosen: "Une femme est une femme. En Belgique comme en Hollande, on voit tout ce qui a trait à l'Islam comme problématique. Pour moi, le vrai problème est ailleurs:

beaucoup de gens ne viendront pas voir le spectacle non parce qu'il y est question de femmes musulmanes, mais parce qu'on y parle de sexualité. Il faut pourtant savoir que quand on parle d'inceste par exemple, il y a beaucoup plus de problèmes en Occident que dans le monde musulman; pour les mariages forcés, c'est évidemment le contraire. On ne compare jamais ces données et ça me blesse. On se dit toujours: "Ils ont un problème", et on ne regarde pas la poutre qu'on a dans l'oeil."

Miriam Youssef, comédienne: "Dans ce texte, il n'y a de concessions ni dans un sens ni dans un autre. Pas de parti-pris. Ça ouvre une fenêtre dans l'obscurité de l'Islam sur la relation à la femme, la sexualité, l'intime et la douleur. Un grand sentiment de liberté..."

"Dans le Coran, faire l'amour est un droit égal pour les hommes et les femmes"

dances que "l'Occidentale" dans Les Monologues du Vagin?

Hassiba Halabi: "Au cours des auditions, pas mal de comédiennes trouvaient le texte choquant. Etre en intimité avec une femme qui se dévoile comme ça est troublant: on n'a pas l'habitude d'entendre des femmes parler de sexe, qu'elles soient musulmanes ou non. Le sujet reste assez tabou. La force de ce

ture ou d'eau. Pas à pas, j'ai découvert une éducation différente et une plus grande ouverture d'esprit. Interviewer une femme comme moi aurait été certainement plus difficile: je me sens beaucoup plus timide sur le sujet."

Le débricolage opéré par Les Monologues du Vagin a aidé?

Isabelle Wéry: "Les *Monologues du Vagin* ont clairement ouvert une

Les Monologues voilés, jusqu'au 9 février à 20h30. Théâtre de Poche, chemin du Gymnase 1a, 1000 Bruxelles. Infos: 02/649.17.27 et www.pocche.be. Tickets: 1,25-15€.